

2Jn

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ὁ πρεσβύτερος, ἐκλεκτῆ κυρία καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς, οὐς ἐγὼ
সেই- প্রাচীন মনোনীত মহিলাকে এবং সেই- সন্তানদের তাঁর যাদের আমি
[G3588](#) [G4245](#) [G1588](#) [G2959](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1473](#)
ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἐγὼ μόνος, ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ
ভালোবাসি মধ্যে- সত্যে এবং নয় আমি একা কিন্তু ও সকলে যারা-
[G0025](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1473](#) [G3441](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν --
জেনেছে সেই- সত্যকে
[G1097](#) [G3588](#) [G0225](#)

সেই প্রাচীন এই চিঠি ঈশ্বরের মনোনীত মহিলা ও তাঁর সন্তানদের কাছে লিখেছে আমি তোমাদের সকলকে সত্যে ভালবাসি কেবল আমি নই, যারা সত্য কি জানে তারাও তোমাদের ভালবাসে

2 διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν ἡμῖν, καὶ μεθ' ἡμῶν ἔσται
জন্য- সেই- সত্যের যা- থাকে মধ্যে- আমাদের এবং সঙ্গে- আমাদের থাকবে
[G1223](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1510](#)
εἰς τὸν αἰῶνα:
চিরকালের- জন্য- যুগ
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

সেই সত্য আমাদের অন্তরে আছে বলেই আমরা তোমাদের ভালবাসি সেই সত্য আমাদের সঙ্গে চিরকাল থাকবে

3 ἔσται μεθ' ἡμῶν χάρις, εἰρήνη παρὰ Θεοῦ Πατρὸς, καὶ παρὰ
থাকবে সঙ্গে- আমাদের অনুগ্রহ করুণা শান্তি কাছ-থেকে ঈশ্বরের পিতার এবং কাছ-থেকে
[G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G5485](#) [G1656](#) [G1515](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3844](#)
Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Υἱοῦ τοῦ Πατρὸς, ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀγάπῃ.
ঈসূসের খ্রীষ্টের সেই- পুত্রের সেই- পিতার মধ্যে- সত্যে এবং প্রেমে
[G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2532](#) [G0026](#)

পিতা ঈশ্বর ও তাঁর পুত্র যীশু খ্রীষ্টের কাছ থেকে অনুগ্রহ, দয়া ও শান্তি আমাদের সঙ্গে থাকবে। সত্য ও ভালবাসার মধ্য দিয়ে আমরা এই আশীর্বাদের অধিকারী হয়েছি

4 Ἐχάρην λίαν ὅτι εὔρηκα ἐκ τῶν τέκνων σου
আমি-আনন্দিত-হয়েছিলাম অত্যন্ত কারণ আমি-পেয়েছি থেকে- সেই- সন্তানদের তোমার
[G5463](#) [G3029](#) [G3754](#) [G2147](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#)
περιπατοῦντας ἐν ἀληθείᾳ, καθὼς ἐντολὴν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ Πατρὸς.
চলছে মধ্যে- সত্যে যেমন আঞ্জা আমরা-পেয়েছিলাম কাছ-থেকে সেই- পিতার
[G4043](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2531](#) [G1785](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#)

তোমার সন্তানদের মধ্যে কেউ কেউ সত্য পথে চলছে ও পিতা আমাদের যেমন আদেশ করেছেন সেই অনুসারে জীবনযাপন করছে দেখে আমি অত্যন্ত আনন্দিত হয়েছি

5 καὶ νῦν ἐρωτῶ σε, κυρία, οὐχ ὡς ἐντολὴν «γράφων σοι»[□]
এবং এখন আমি-অনুরোধ-করছি তোমাকে মহিলা নয় যেন আজ্ঞা লিখছি তোমাকে
[G2532](#) [G3568](#) [G2065](#) [G4771](#) [G2959](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1785](#) [G1125](#) [G4771](#)

καινήν, ἀλλὰ ἦν εἶχομεν ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους.
নতুন কিন্তু যা আমরা-পেয়েছিলাম থেকে-আদি যেন আমরা-ভালোবাসি পরস্পরকে
[G2537](#) [G0235](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#) [G0025](#) [G0240](#)

প্রিয় ভদ্রমহিলা, তোমার কাছে আমার অনুরোধ আমরা যেন একে অপরকে ভালবাসি এটা কোন নতুন আদেশ নয়। এই আদেশ তো আমরা শুরু থেকেই শুনে আসছি।

6 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ.
এবং এই হলো সেই-প্রেম যেন আমরা-চলি অনুসারে-সেই-আজ্ঞাগুলির তাঁর
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G2443](#) [G4043](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#)

αὕτη ἡ ἐντολή ἐστὶν καθὼς, ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἐν αὐτῇ
এই সেই-আজ্ঞা হলো যেমন তোমরা-শুনেছ থেকে-আদি যেন মধ্যে-তাতে
[G3778](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1510](#) [G2531](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#)

περιπατῆτε.
তোমরা-চলো
[G4043](#)

এবং এই ভালবাসার অর্থ হল, ঈশ্বর যেমন আদেশ করেছেন সেইরকমভাবে জীবনযাপন করা। ঈশ্বরের আদেশ হল তোমরা ভালবাসায় ভরা জীবনযাপন করা।

7 ὅτι πολλοὶ πλάνοι ἐξῆλθον εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ ὁμολογοῦντες
কারণ অনেক প্রতারক বের-হয়েছে মধ্যে-সেই-জগতে যারা-না স্বীকার-করে
[G3754](#) [G4183](#) [G4108](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G3361](#) [G3670](#)

Ἰησοῦν Χριστὸν ἐρχόμενον ἐν σαρκί. οὗτός ἐστιν ὁ πλάνος καὶ ὁ
ঈসুসকে খ্রীষ্টকে আসছে মধ্যে-মাংসে এই হলো সেই-প্রতারক এবং সেই-
[G2424](#) [G5547](#) [G2064](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4108](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀντίχριστος.
খ্রীষ্ট-বিরোধী
[G0500](#)

এই জগতে অনেক ভণ্ড শিক্ষক তৈরী হয়েছে। যীশু খ্রীষ্ট যে মানব দেহে আত্মপ্রকাশ করেছিলেন একথা তারা স্বীকার করে না। যে এইরকম করে, সে শিক্ষক হিসেবে ঠগ ও খ্রীষ্টারি।

8 βλέπετε ἑαυτοῦς, ἵνα μὴ ἀπολέσητε τὸ εἶργασάμεθα, ἀλλὰ μισθὸν
দেখ নিজেদের যেন না তোমরা-হারাও যা আমরা-কাজ-করেছি কিন্তু পুরস্কার
[G0991](#) [G1438](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0622](#) [G3739](#) [G2038](#) [G0235](#) [G3408](#)

πλήρη ἀπολάβετε.
পূর্ণ তোমরা-পাও
[G4134](#) [G0618](#)

তোমরা নিজেদের সম্পর্কে সাবধান হও যাতে যে পুরস্কারের জন্য তোমরা কাজ করেছ তা থেকে তোমরা বঞ্চিত না হও। সতর্ক থেকে যেন পুরো পুরস্কারটাই পেতে পারো।

- 9 πᾶς ὁ προάγων, καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδασκίᾳ τοῦ Χριστοῦ,
 প্রত্যেকে যে- এগিয়ে-যায় এবং না থাকে মধ্যে- সেই- শিক্ষায় সেই- খ্রীষ্টের
[G3956](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G5547](#)
- Θεὸν οὐκ ἔχει. ὁ μένων ἐν τῇ διδασκίᾳ, οὗτος καὶ τὸν Πατέρα
 ঈশ্বরকে না আছে যে- থাকে মধ্যে- সেই- শিক্ষায় সে উভয় সেই- পিতাকে
[G2316](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#)
- καὶ τὸν Υἱὸν ἔχει.
 এবং সেই- পুত্রকে আছে
[G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#)

কেবল খ্রীষ্টের শিক্ষারই অনুসরণ করা উচিত, যদি কেউ খ্রীষ্টের শিক্ষাকে পরিবর্তিত করে তবে সে ঈশ্বরকে পায় না; কিন্তু যে কেউ সেই শিক্ষানুসারে চলে সে পিতা ও পুত্র উভয়কেই পায়।

- 10 εἰ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς, καὶ ταύτην τὴν διδασκίαν οὐ φέρει, μὴ
 যদি কেউ আসে কাছে- তোমাদের এবং এই সেই- শিক্ষা না আনে না
[G1487](#) [G5100](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3756](#) [G5342](#) [G3361](#)
- λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν, καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε;
 গ্রহণ-করো তাকে মধ্যে- ঘরে এবং আনন্দ তাকে না বলো
[G2983](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3614](#) [G2532](#) [G5463](#) [G0846](#) [G3361](#) [G3004](#)

যদি কেউ যীশুর বিষয়ে এই সত্য শিক্ষা না নিয়ে তোমাদের কাছে শিক্ষা দিতে আসে, তবে তাকে বাড়িতে গ্রহণ করো না, কোন রকম শুভেচ্ছাও তাকে জানিও না।

- 11 ὁ λέγων γὰρ αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς.
 যে- বলে কারণ তাকে আনন্দ অংশ-নেয় সেই- কাজগুলিতে তার সেই- মন্দ
[G3588](#) [G3004](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5463](#) [G2841](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4190](#)

কারণ যে তাকে শুভেচ্ছা জানায় সে তার দুষ্কর্মের ভাগী হয়।

- 12 Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν, οὐκ ἐβουλήθην διὰ χάρτου καὶ μέλανος;
 অনেক আছে তোমাদের লিখতে না আমি-চেয়েছিলাম মাধ্যমে- কাগজের এবং কালির
[G4183](#) [G2192](#) [G4771](#) [G1125](#) [G3756](#) [G1014](#) [G1223](#) [G5489](#) [G2532](#) [G3188](#)
- ἀλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμᾶς, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσαι,
 কিন্তু আমি-আশা-করি হতে কাছে- তোমাদের এবং মুখ প্রতি- মুখ কথা-বলতে
[G0235](#) [G1679](#) [G1096](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#) [G4750](#) [G2980](#)
- ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν πεπληρωμένη ᾖ.
 যেন সেই- আনন্দ আমাদের পরিপূর্ণ হয়
[G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G1473](#) [G4137](#) [G1510](#)

যদিও তোমাদের কাছে লেখার অনেক বিষয়ই আমার ছিল, কিন্তু আমি কলম ও কালি ব্যবহার করতে চাই না। আমি আশা করছি তোমাদের কাছে যাব তাহলে আমরা একসাথে হয়ে অনেক কথা বলতে পারব, যেন আমাদের আনন্দ সম্পূর্ণ হয়।

- 13 Ἀσπάζεταί σε, τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς. <Ἀμήν>
 অভিবাদন-জানায় তোমাকে সেই- সন্তানেরা সেই- বোনের তোমার সেই- মনোনীতার আমেন
[G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1588](#) [G0281](#)

ঈশ্বরের মনোনীত তোমার বোনের সন্তানরা তোমাকে শুভেচ্ছা জানাচ্ছে।